

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1945)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PUBLICATIONS

DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

Zurich et Lausanne

REVUE « LA SUISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE » :

Orientée sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des renseignements d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.

Trois numéros par an, en allemand, français, anglais et espagnol.

Suisse : abonnement annuel : Fr. s. 2.50.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 5.—, valable pour deux ans.

REVUE « TECHNIQUE SUISSE » :

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc. Editions allemande, française, anglaise, espagnole et portugaise.

Suisse : abonnement annuel : Fr. s. 2.50.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 5.—, valable pour deux ans.

REVUE « TEXTILES SUISSES » :

Publication spécialisée, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode, suivant le développement des arts textiles.

Paraît trimestriellement en deux éditions : a) allemande ; b) française, anglaise et espagnole.

Abonnement annuel : Fr. s. 12.— (Suisse et étranger).

« RÉPERTOIRE DE LA PRODUCTION SUISSE » :

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol. Livre d'adresses des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons. Prix : Fr. s. 12.—, port en sus.

BROCHURE « LA SUISSE ET SES INDUSTRIES » :

Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et 40 illustrations.

Editions disponibles en français, allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, suédois.

Prix : Fr. s. 1.50.

PUBLICATIONS SPÉCIALES

sur l'industrie horlogère, dépliants divers, etc.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

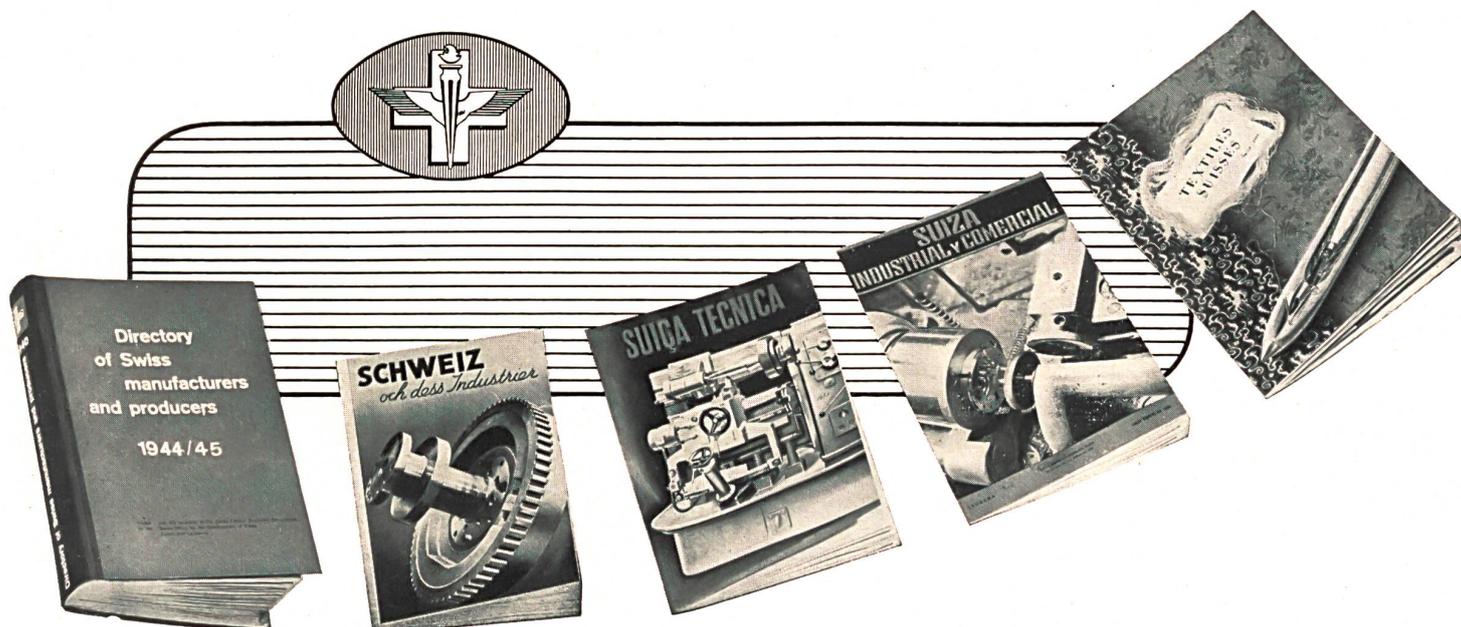
OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

Service des publications

Place de la Riponne, 3

LAUSANNE

Téléphone 3 73 31



SCHWARZ



ECHARPES
CARRÉS

F. Blumer & Co.

SCHWANDEN (GLARIS) SUISSE



Sailer & Schoensleben

FABRICATION ET EXPORTATION, ST-GALL

Mouchoirs brodés pour dames et enfants. Mouchoirs dentelles. Tissus brodés en organdi, nansouc, tulle, etc.



Joseph Heeb S. A.
Appenzell - Suisse



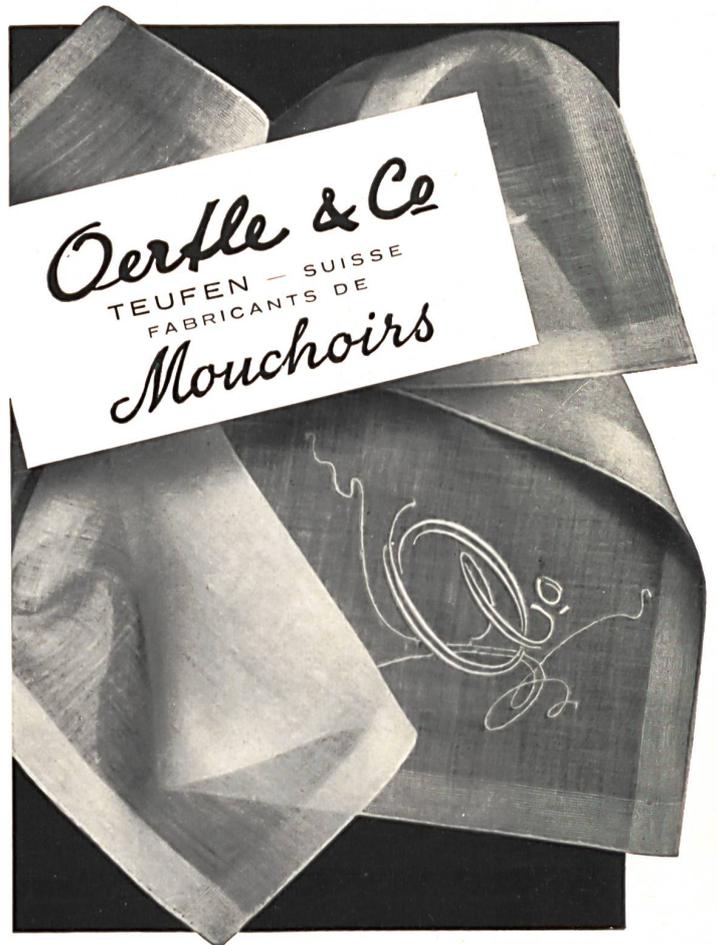
*A. Naef & Cie
Flavil (St. Gall)*



SCHWARZ

*Mouchoirs:
tissés
imprimés
brodés*

*Kleinberger & Cie
St-Gall.*



Oertle & Co
TEUFEN - SUISSE
FABRICANTS DE
Mouchoirs

Dentelles au fuseau

ROBERT HALTER SA ST-GALL

Theodor Locher
St. Gallen

Broderies et Dentelles

Laizes, laizes ouatinées, bandes et entredeux,
Spécialités: bavoires, galons et motifs brodés pour layettes, confection sport et costumes de bain.

ALTOCO S.A., ST-GALL
ci-devant Albrecht, Tobler & Co. S. A.

LEISER



*Jacob
Rohner*
AG.
REBSTEIN
ST. GALL

*Tissus brodés
pour rideaux*

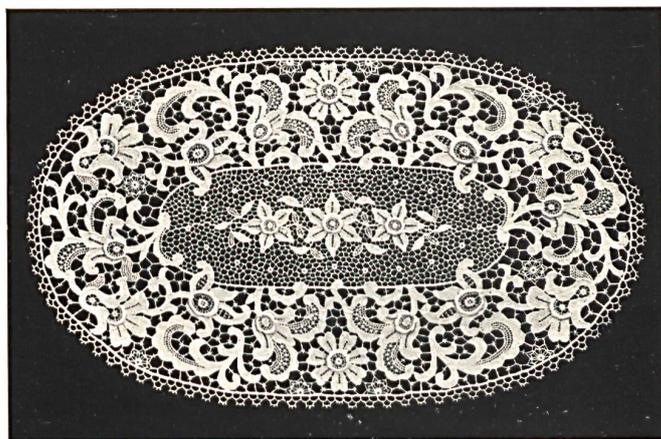


Honegger & Cie S. A.
St-Gall

Fabrication de tissus de coton,
fibranne et rayonne,
mouchoirs unis, multicolores,
imprimés et brodés

E. Mettler-Muller S. A.
Rorschach

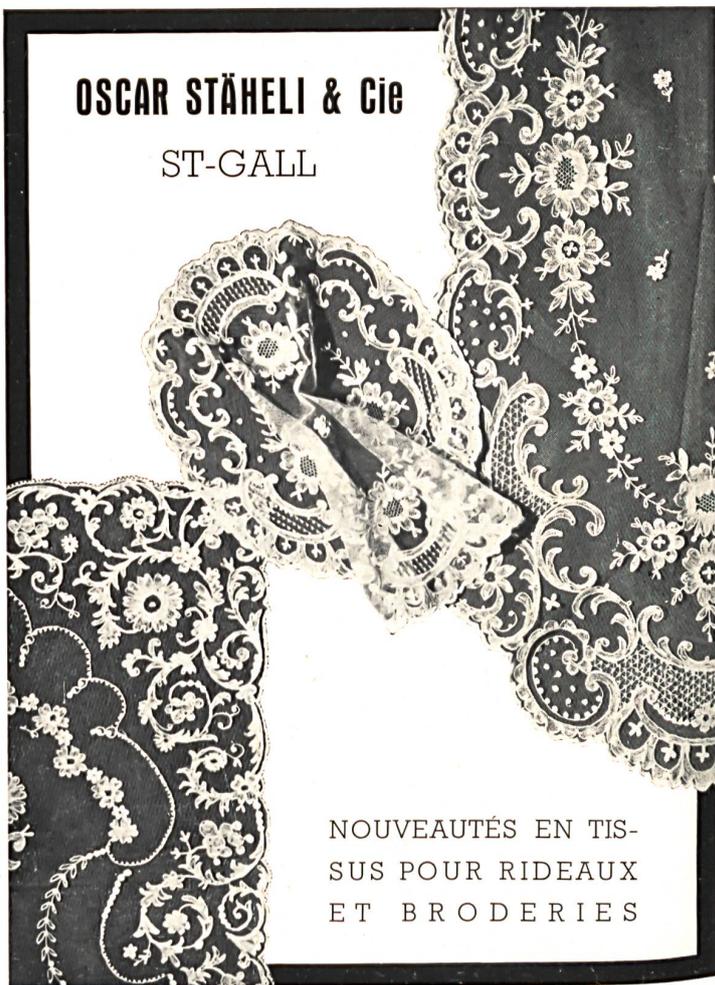
Fondée en 1883



Dessin No 2921

Fabrication et exportation
de
napperons brodés et nappes à thé brodées,
nouveautés en nappages de tulle et
de dentelle

OSCAR STÄHELI & Cie
ST-GALL



NOUVEAUTÉS EN TIS-
SUS POUR RIDEAUX
ET BRODERIES

HUGO WACHS & C^{IE}
ST-GALL

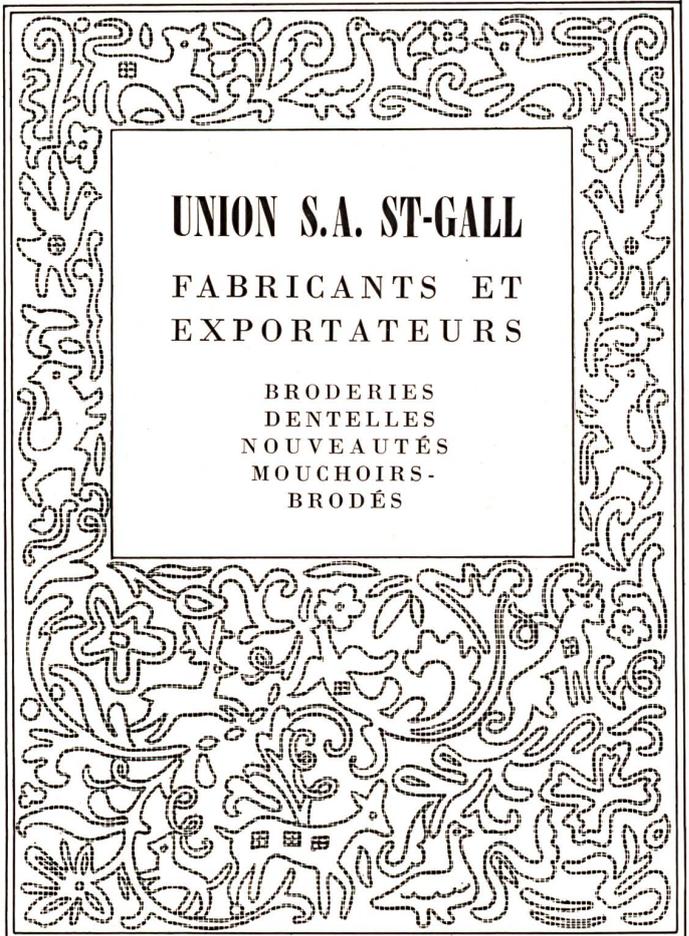


Tissus de coton, de rayonne, de fibranne
et tissus mélangés, imprimés et brodés
Mouchoirs unis et imprimés

UNION S.A. ST-GALL

**FABRICANTS ET
EXPORTATEURS**

**BRODERIES
DENTELLES
NOUVEAUTÉS
MOUCHOIRS-
BRODÉS**



R. W. Giger S.A.
Flawil

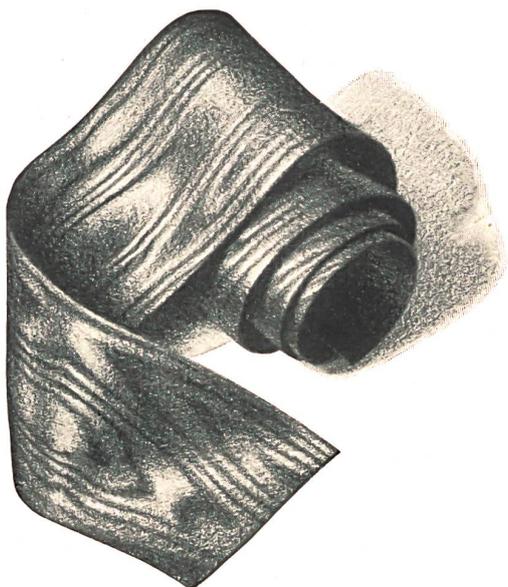
MARCHÉ SUISSE ET EXPORTATION

P. MESSMER & CO.

BRODERIES

ST-GALL
(SUISSE)





W. SARASIN & Cie S.A.

BÂLE

Rubans de tous genres

Rubans
Rubans de velours
Echarpes



Marque de fabrique

VISCHER & C^{ie}

Bâle I (Suisse)

Fondée en 1713



Fabricants de Rubans tous genres. Stocks importants dans tous les grands articles

Manufacture de soie à coudre

Rolf Babby
Bâle

Soies et fils à coudre

en

SCHAPPE SOIE PURE

COTON RAYONNE

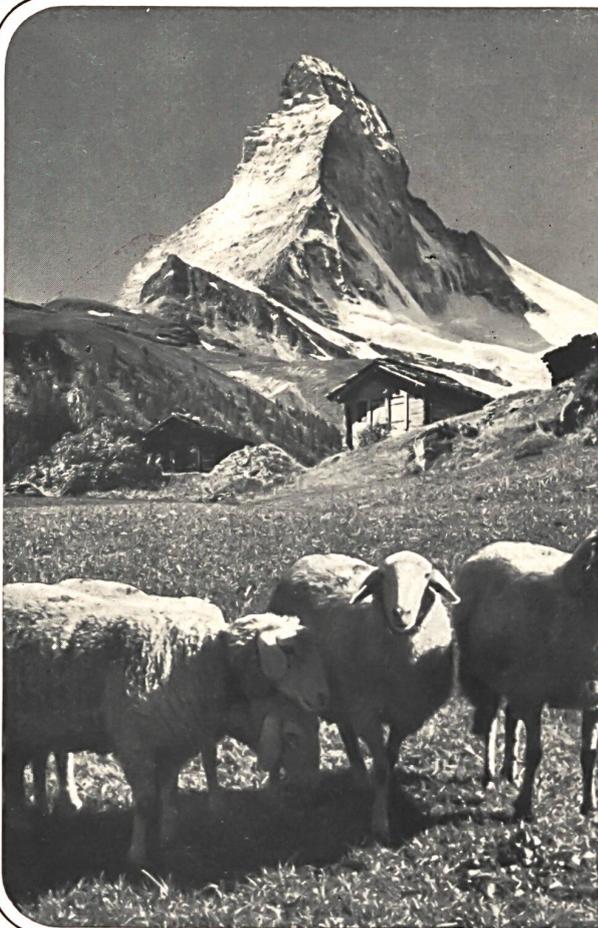


EXPORTATION
de
RUBANS
DE QUALITÉ

depuis
2 siècles

DE BARY & C^{ie} S. A.
FABRIQUE DE RUBANS

BÂLE FONDÉE EN 1723
(SUISSE)



Ouâtes de laine

Ouâtes de coton

Epaulettes

Eduard Grossmann-Appert

FABRIQUE D'OUÂTES ET D'OUÂTINES . THALWIL

ERNEST BRASCHLER
ZURICH

Bureau : Bederstr. 3, Zurich 2
Correspondance : Case 240, Zurich 7
Télégramme : « Tebras » Zurich
Téléphone : 27 38 38 (051)

SPÉCIALITÉ :

Fils de structure

en fibranne pour

IMITATIONS DE
SHANTUNG
HONAN
DOUPION
LIN



Kiene
FABRICATION SUISSE

H. KIENE

Manufacture de vêtements en jersey

Kreuzlingen

Vollmoeller
JERSEY

Le grand spécialiste pour
JERSEY

Vollmoeller

Fabrique de Bonneterie
Knitting-works
Fabricà de generos de punto

USTER
SUISSE / SWITZERLAND / SUIZA

The great specialist for Jersey
El gran especialista de Gerseis

EVO

Genres exclusifs

Cravates et
tissus de
cravates



E. VONWILLER MANUFACTURE DE CRAVATES
Scheuchzerstrasse 20 ZÜRICH VI

SCHWARZ

Une maison qui
donne le ton



FABRIQUE DE CRAVATES

J. Kirschner
GARTENSTR.33 ZÜRICH

**FERRIN
VALON
& CIE**

*Manufacture
de cravates
fondée en 1906
Genève*

AGENT: L. LANDY - PARIS, 104, RUE RÉAUMUR

CRAVATES • SHAWLS • DESSINS EXCLUSIFS

A. & H. Livi S.A.

Manufacture de Cravates et d'Écharpes

GENÈVE - 40, rue du Stand.
Téléphone 452 12/13.
Adresse télégraphique : Halef.



Schellenberg, Sax & Cie. S.A.
Fabrication de chemises pour Messieurs
et blouses pour Dames

Trubbach Saint Gall



E. KNEUBÜHLER
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats
Manufacture de vêtements sport et manteaux
Sportkleider- und Mäntelfabrik
Sportkleding- en mantelfabriek



STRIGA S. A.
BALE (Suisse)

Marque de fabrique

Fils à tricoter à la main
SPÉCIALITÉ
SWISSANGOR
FABRICATION ET COMMERCE



Sawaco

Vêtements et sous-vêtements tricotés et en jersey
Costumes de bain

FABRICANTS :

S. A. CI-DEVANT **W. ACHTNICH & CIE**
WINTERTHOUR (Suisse)
FONDÉE EN 1896

J. F. Rohrer-Bolliger

Fabrique de bonneterie

ROMANSHORN

(SUISSE)

Pullovers -- Gilovers

Jaquettes -- Robes

Articles pour bébés

Costumes de bain

*Tissus jersey unis
et fantaisie*



Les sous-vêtements tricotés, de coupe impeccable
et de toute première qualité portent

la marque *Hocosa* de

HOCHULI & C^{ie}, Safenwil (Suisse)



Sanco S.A., Zurich

WAISENHAUSSTRASSE, 4

FABRICANTS DE CHEMISES DE
PREMIÈRE QUALITÉ POUR MESSIEURS



Sous-vêtements tricotés pour dames et
messieurs // Blouses // Chemises polo
Vêtements de sport tricotés

TH. TUCHSCHMID

FABRIQUE DE BONNETERIE, AMBRISWIL, SUISSE



OPAL
TRICOT

SOUS-VÊTEMENTS POUR MESSIEURS

Opaline
FIXCOLOR

LINGERIE POUR DAMES

A. Naegeli

Fabriques de bonneterie
Berlingen et Winterthour

Société Anonyme
Fondée en 1892

Amila

La lingerie Amila satisfait le goût le plus exigeant, aussi bien par le choix des tissus de haute qualité que par sa coupe élégante.

G. Rohner
URNÄSCH

LABEL

Sous-vêtements en tricot fin, liseuses, chemises de nuit, etc.

HIS & C^{IE} S.A.
Murgenthal
(Suisse)

HiSCO

LA CONFECTION DE QUALITÉ

Guex

Tabliers-rob
Robes d'intérieur

Fabrique de tabliers et de robes de chambre
ARTHUR GUEX S. A.
ZURICH
Kornhausbrücke, 5
Téléphone 23 72 68

FILS ÉLASTIQUES modernes

Pour tricoter

Pour l'industrie

Pour coudre

OSCAR HAAG
KUSNACHT-ZURICH
Suisse

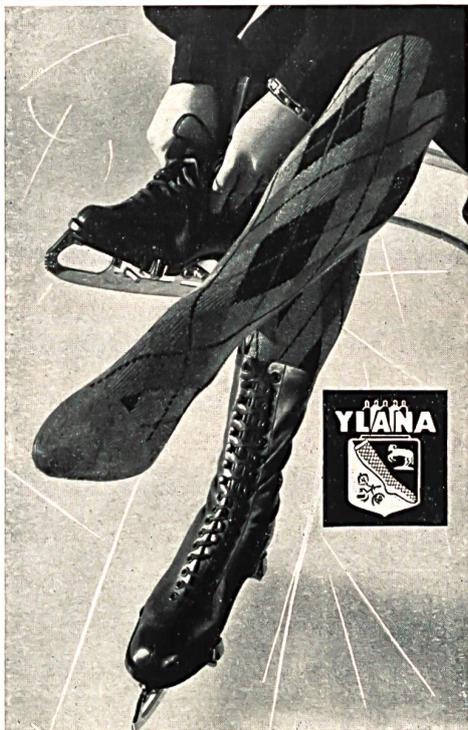
Résistant au lavage, à la cuisson et au repassage
Produit de remplacement: Caoutchouc synthétique



Robe imprimée
en vistra,
de ligne jeune.

F. Kurt A.G.

Fabrique de robes et jupes, **OLTEN (Suisse)**
Adresse télégr. : KURTAG
Téléphone : 5 45 45 - 5 45 46



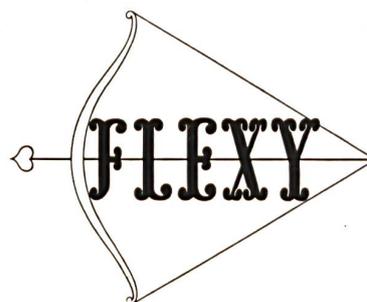
YLANA les beaux bas de laine chauds en dessins écossais, pour le patinage et le ski, se font également en dessins classiques pour la ville.

LION & CIE KREUZLINGEN





MANUFACTURES DE BAS RÉUNIES S. A.
FLAWIL - ST-GALL (*ci-devant Vereina*)



Quelle merveilleuse invention que ces bas FLEXY ! Particulièrement élastiques, ils sont des plus agréables à porter, même par les grandes chaleurs.



G. MULLER-RENNER S. A., Fabrique de Tricotages, **KREUZLINGEN**

Spécialité: Tissus jersey

Sommaire

	Pages		Pages
Index des annonceurs	102 a	Carrés et cravates	71-73
L'industrie moderne du finissage des textiles	27-31	Tresses de Wohlen	74-77
Broderies, dentelles, mouchoirs	32-43	Confection	78-80
Montres	44	Accessoires	81
Tissus nouveaux	45-64	Magie moderne	82
Tricotés et jerseys	65-69	Textiles suisses et Couture française	102 c-102 e
Lingerie	70		

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de los textos

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES

Kaspar Humbel, Uetikon a. See	10
Rix S. A., Zurich	106

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES

Altoco S. A., St-Gall	38, 87
H.-W. Giger S. A., Flawil	91
Robert Halter S. A., St-Gall	87
Theodor Locher, St-Gall	87
P. Messmer & Cie, St-Gall	92
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	40, 90
Jul. Michel & Cie, Zurich	43
A. Naef & Cie, Flawil	36, 86
Neuburger & Cie S. A., St-Gall	38
Palma & Cie, Zurich	50, 51
Reichenbach & Cie, St-Gall	15
Jacob Rohner S. A., Rebstein	88, 89
Sailer & Schoensleben, St-Gall	84
Walter Schrank & Cie, St-Gall	37
Oscar Stäheli & Cie, St-Gall	90
Union S. A., St-Gall	34, 35, 36, 91

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES

Ciba, Société Anonyme, Bâle	Couverture IV
---------------------------------------	---------------

CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	13
E. & H. Dreyfuss, St-Gall	8, 80
Arthur Guex S. A., Zurich	80, 100
Max Heinkelmann & Cie, St-Gall	104
Franz Heusser, Zurich	79, 101
Kleinberger & Cie, St-Gall	108
E. Kneubuhler, Zofingue	97
F. Kurt S. A., Olten	101
Otto Rohrer, Romanshorn	79, 103
Alfred Rosenstiel, Zurich	103
Sanco S. A., Zurich	99
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trubbach	97
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	70, 107
Société des Ateliers Modernes S. A., Lausanne	103
Sportdress S. A., Bâle	25, 78
Yvel S. A., Zurich	106

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS

Ametco S. A., Zurich	24
Ferrin, Valon & Cie, Genève	72, 73, 96
S. Kirschner, Zurich	73, 96
E. Vonwiller, Zurich	72, 96
A. & H. Zivi S. A., Genève	73, 97

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES

Ametco S.A., Zurich	24
F. Blumer & Cie, Schwanden	71, 84
Ferrin, Valon & Cie, Genève	72, 73, 96
Filtex S.A., St-Gall	9
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	18
Siber & Wehrli S.A., Zurich	26
Stoffel & Cie, St-Gall	12
Vischer & Cie, Bâle	93
A. & H. Zivi S.A., Genève	97

FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN

Feldmuhle S.A., Rorschach	6
-------------------------------------	---

FILES — YARNS — HILOS

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall	21
Ernest Braschler, Zurich	95
E. Mettler-Muller S.A., Rorschach	107
Salzmann & Cie, St-Gall	105
Société industrielle pour la Schappe, Bâle	Couverture III
Zwicky & Cie, Wallisellen	107

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES —

ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS	
Elastic S.A., Bâle	104
Oscar Haag, Kusnacht-Zurich	80, 100

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER

Rolf Bally, Bâle	94
E. Mettler-Muller S.A., Rorschach	107
Zwicky & Cie, Wallisellen	107

FILS A TRICOTER — HAND KNITTING YARNS — HILADOS PARA OBRAS DE PUNTO

Striga S.A., Bâle	66, 97
-----------------------------	--------

GARNITURES EN MÉTAL — METAL TRIMMINGS — GUARNICIONES EN METAL

Burgin & Cie, S. à r. l., Schaffhouse	81
---	----

MONTRES — WATCHES — RELOJES

Manufacture des Montres Doxa, Le Locle	44, 108
--	---------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS

Christian Fischbacher Co., St-Gall	15
Charles Gorini, St-Gall	20
Joseph Heeb S.A., Appenzell	42, 85
Hirzel & Cie S.A., Zurich	17
Honegger & Cie S.A., St-Gall	90
Kleinberger & Cie, St-Gall	86
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	18, 40
P. Messmer & Cie, St-Gall	41
Oertle & Cie, Teufen	86
Sailer & Schoensleben, St-Gall	40, 84
Gottfried Schaerer, Zurich	24
Stoffel & Cie, St-Gall	12, 39
Union S.A., St-Gall	91
Hugo Wachs & Cie, St-Gall	91

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — UATA Y UATINA

Edouard Grossmann-Appert, Thalwil	94
---	----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS

De Bary & Cie S.A., Bâle	94
Enderle S.A., Zurich	20
W. Sarasin & Cie S.A., Bâle	93
Senn & Cie S.A., Bâle	93
Vischer & Cie, Bâle	93

TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRANA

L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich	8, 47
Ametco S. A., Zurich	24
Emile Anderegg S.A., Weinfelden	13
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich	8, 61
Weberei Azmoos, Azmoos	64
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	24
Baer, Moetteli & Cie, Winterthour	24
Baumann-Grütter Söhne, Langenthal	10, 58

	Pages		Pages
Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich	16	Siber & Wehrli S. A., Zurich	26
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich	21, 47	Tissage Sirmach, Sirmach	19, 58
Bosshard-Buhler & Cie S.A., Wetzikon	1	Oscar Stäheli & Cie, St-Gall	90
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	2, 56	Stehli & Cie, Zurich	48
Burgauer & Cie, St-Gall	9	Julius Stitzel, Zurich	49
E. & H. Dreyfuss, St-Gall	8	Stoffel & Cie, St-Gall	12
Emar S. A., Zurich	13	S. A. Stunzi fils, Horgen	3
Enderle, S. A., Zurich	20, 52	Sturzenegger & Tanner & Cie S.A., St-Gall	17
Les Fils de Adolf Fenner, Zurich	12	Taco S. A., Zurich	12
Filtex S. A., St-Gall	9, 63	Hugo Wachs & Cie, St-Gall	91
Christian Fischbacher Co., St-Gall	15	Wagner & Cie, Gelterkinden	9, 58
J. & A. Gardiol, Genève	60	Weberei Wallenstadt A.-G., Wallenstadt	22
Albert Geser S.A., St-Gall	55	Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A.	53
Gessner & Cie S.A., Wädenswil	11	M. Weiss & Cie S.A., Zurich	14
Filature et Tissage Glattfelden, Glattfelden	21	Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	59
Charles Gorini, St-Gall	20		
Grieder & Cie, Zurich	19		
Berthold Guggenheim, Zurich	18		
H. Gut & Cie S. A., Zurich	57		
Hugo Gutmann, Zurich	20		
Haas & Cie, Zurich	2, 52		
Hausammann & Cie, Winterthour	18		
Heer & Cie S. A., Thalwil	Couverture II		
Max Heinzelmänn & Cie, St-Gall	104		
Hirzel & Cie S. A., Zurich	17		
Honegger & Cie S.A., St-Gall	90		
A. Huber & Cie, Gossau	14, 54		
Max Kirchheimer, Zurich	17		
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	18		
Erwin Landolt S.A., Zurich	5		
H. Leemann & Cie S. A., Zurich	10, 56		
Mettler & Cie S. A., St-Gall	21, 60		
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	20, 62		
R. Muller & Cie S. A., Seon	23		
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S. A., Zurich	5		
Tissages de Soieries ci-devant Näf Frères S. A., Zurich	4, 46		
Ostertag, Hausammann & Cie, Zurich	17		
Palma & Cie, Zurich	50, 51		
Reichenbach & Cie, St-Gall	15, 45		
Tissage mécanique de Soieries Ruti, Zurich	16		
Gottfried Schaerer, Zurich	24		
Paul Schafheitle & Cie, Zurich	19		
Schlegel & Cie, Bâle	16, 60		
Wm. Schroeder & Cie S. A., Zurich	16, 58		
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil	7		
Schwob & Cie S. A., Berne	10		
Tissages Réunis Sernftal, Engi	64		
		TRESSSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA	
		Association argovienne des fabricants de tresses de paille, Wohlen	74
		M. Bruggiser & Cie S. A., Wohlen	76
		Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen	77
		TRICOTS ET JERSEYS — KNITWEAR AND JERSEYS — PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS	
		S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour	69, 98
		Ametco S. A., Zurich	24
		Max Heinzelmänn & Cie, St-Gall	104
		His & Cie S. A., Murgenthal	69, 100
		Hochuli & Cie, Safenwil	68, 98
		H. Kiene, Kreuzlingen	66, 95
		Walter Kundt, Elgg	104
		Lion & Cie, Kreuzlingen	67, 101
		Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall	67, 102
		G. Muller-Renner S. A., Kreuzlingen	67, 102
		A. Naegeli S. A., Berlingen et Winterthour	99
		G. Rohner, Urnäsch	68, 100
		J.-F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn	98
		Ruegger & Cie, Zofingue	68, 106
		Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	65
		Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	66, 106
		Tricoterna S. A., Berne	66, 108
		Th. Tuchschnid, Amriswil	99
		Vollmoeller, Uster	95
		Yvel S. A., Zurich	106

Renseignements sur la production suisse :

Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich, Börsenstrasse, 10, et Lausanne : Place de la Riponne, 3.

Association pour le développement du commerce extérieur ; donne gratuitement des renseignements sur la production suisse et met en rapport acheteurs et fabricants. Edite diverses publications : voir page 83.

Le film « Tous les chapeaux du monde » montre la fabrication des tresses de paille de Wohlen. Le film « La fibranne, produit suisse » illustre la fabrication des fibres textiles synthétiques, c'est-à-dire de la rayonne et de la fibranne, et leurs possibilités d'utilisation. Le film « Magie moderne » donne un aperçu du travail dans un grand établissement d'apprêtage et de finissage des textiles (voir page 82). Demandez les conditions de présentation.

Agences commerciales à l'étranger de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale :

Afrique du Nord. — Alger : Office Suisse d'Expansion Commerciale, 3, rue Edmond Adam.

Proche-Orient (Syrie, Liban, Irak, Chypre). — Beyrouth : Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809.

Chambres de commerce suisse à l'étranger :

Belgique : Bruxelles, rue du Congrès 1.
France : Bureau Central à Paris, 16, av. de l'Opéra. Autres sièges à Lyon : 44, rue Molière ; Marseille : 7, rue d'Arcole ; Besançon : 30, av. Carnot ; Bordeaux : 9, rue Foy ; Lille : 1, place Jacquart ; Strasbourg : 10, rue des Francs-Bourgeois.

Légations et consulats de Suisse dans tous les pays du monde.

Où s'abonner aux «Textiles Suisses» ?

Tout abonnement aux «Textiles Suisses» peut être souscrit auprès des agences commerciales de l'Office suisse d'expansion commerciale (voir ci-dessus), ou à l'une ou l'autre des adresses ci-après :

PORTUGAL : Lisbonne, Wilhelmine Fischer, rue Rodrigues Sampaio, 158.

SUISSE : Lausanne, Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4.

TURQUIE : Istamboul, Librairie Hachette, Poste centrale.

Pour les pays où il n'y a pas d'agences ou ceux pour lesquels nous n'avons pas mentionné d'intermédiaires, prière de s'adresser aux Chambres de commerce suisses, aux légations ou consulats de Suisse, ou encore écrire à l'Office suisse d'expansion commerciale, Case postale n° 4, Lausanne, qui renseignera.

TEXTILES SUISSES ET COUTURE FRANÇAISE

Les journées des 5 et 6 juillet 1945 marqueront une date non seulement dans l'histoire de l'amitié franco-suisse, mais aussi dans les annales de l'élégance internationale.

Ces jours-là ont eu lieu au Palais des Congrès de Zurich des défilés de gala de la Mode organisés par l'Office Suisse d'Expansion Commerciale sous l'égide de la Chambre Syndicale de la Couture Parisienne.

La Suisse accueillait Paris, et Paris déballait de ses malles légères des organdis brodés de Saint-Gall, des pailles de Wohlen, des toiles tissées et imprimées de fabrication suisse.

L'Office Suisse d'Expansion Commerciale avait eu

l'idée d'envoyer à Paris les tissus, les broderies, les dentelles et les pailles de ses manufactures fameuses et de ses artisans les plus habiles. Et les plus grands créateurs de la Mode parisienne avaient transformé ces matériaux en robes de contes de fées présentées par les mannequins de Paris.

Une formule d'échange est née, qui enchante le goût et qui promet aux deux pays la plus fructueuse association. C'était la première fois depuis la guerre que la Rue de la Paix et ses voisines s'évadaient des barrières et franchissaient une frontière. La plus amicale des frontières, la première ouverte, celle qui n'a jamais cessé d'être un seuil fraternel.

Au premier plan, robe de Grès en organdi lamé or. Derrière, de gauche à droite, robe d'Agnès Drecol, puis robe de M. Ricci ornée de motifs appliqués; robe de J. Lanvin en tulle brodé. Enfin, robe de Balenciaga.

L'élégante assistance applaudit le défilé des robes blanches en organdis brodés de Saint-Gall. La scène est décorée de pyramides d'hortensias bleus, blancs et roses.



M. Lucien Lelong, Président de la Chambre Syndicale de la Couture Parisienne, M. Gorin, son Secrétaire général et le Directeur de son Service de propagande, M. Caldaguès, Madame Jeanne Lanvin, Ma-

dame Bruyère, de nombreux autres créateurs, accompagnaient les mannequins, donnant à ce voyage un caractère officiel qu'aucune présentation antérieure à l'étranger n'avait jamais revêtu.

La Chambre Syndicale de la Mode était représentée par sa Présidente, Madame Jane Blanchot, accompagnée de Madame Rose Valois et de Madame Germaine Legroux.

Quarante maisons, les plus connues de la couture et de la mode, avaient travaillé pendant des semaines, sinon des mois, pour créer les modèles qui ont défilé au cours des deux soirées de gala au Palais des Congrès de Zurich. Modèles uniques, spécialement conçus et inspirés par les matières admirables fournies par l'industrie et l'artisanat helvétiques.

La rencontre de la Suisse et de Paris en visite était émouvante de chaleur spontanée et d'amitié retrouvée. Tant de mots qui n'avaient pu se dire pendant quatre ans venaient aux lèvres des uns et des autres...

M. Lelong, dans son discours d'inauguration, éleva les remerciement de ceux qui l'accompagnaient à la hauteur d'un hommage solennel à la Suisse. Elle fut, dit-il, pendant les années terribles dont nous sortons, la sœur de charité de l'Europe et, au milieu de la bataille des géants, sut garder l'indépendance de sa parole, accueillir les fugitifs, ravitailler les pri-



①

②

① M. Lucien Lelong, président de la Chambre Syndicale de la Couture Parisienne, prononce son discours d'inauguration. Le défilé va commencer. De gauche à droite : M. Lienert, M. Guérand et Mme Lanvin.

② Mme Germaine Legroux, très élégante dans une robe en jersey de soie noir de Grès, était venue avec sa charmante nièce (à gauche).

③ Vêtue d'un tailleur du soir en crêpe blanc, Mme Jane Blanchot, présidente de la Chambre Syndicale de la Mode Parisienne, prend des notes sur son programme.



③



④

④ Dans la coulisse, MM. Gorin (au premier plan) et Caldaguès se dépensaient sans compter pour diriger le défilé.

⑤ Mme Jeanne Lanvin était venue en Suisse avec son neveu, M. Jean Gaumont. Ici, elle complimente un des fabricants suisses pour les organdis brodés de Saint-Gall.

⑥ Voici M. Bécart et Mme Bécart, que le monde des femmes élégantes connaît sous le nom de Mme Bruyère.

sonniers, rassurer les familles, inviter les enfants. Elle est liée à jamais à l'affection reconnaissante des Français et en particulier des Parisiens.

Le Président de la Chambre Syndicale rapporta aussi l'admiration des ouvrières parisiennes, qui s'y connaissent en belles choses, pour les créations des métiers suisses.

Puis, sur les passerelles qui serpentaient dans l'immense palais, commença le défilé des mannequins. Ce fut un enchantement pour la nombreuse et élégante assistance.

On fit un triomphe à une robe du soir toute en paille d'un travail étonnant et d'un style royal. La robe la plus chère du monde, murmurait-on, faite de paille des champs, mais d'un art si patient qu'elle semble tissée de fils d'or. Robe de palais, de musée ou d'autel...

La parade des robes blanches en organdis brodés de Saint-Gall fut un ballet vaporeux et inoubliable. On eût aimé voir le monde entier assister à ce spectacle.

Le succès de ces manifestations prouve que le pays de la qualité et la capitale de l'élégance, associés dans leurs créations, peuvent se promettre à l'avenir l'aide mutuelle la plus féconde et la plus intéressante.



⑤



⑥

Nous publierons dans le No 4/1945 des « Textiles Suisses » un reportage qui renfermera la plupart des modèles et des tissus présentés à cette manifestation.

armita

un nouveau tissu pour la chemiserie

Les tissus Armita se distinguent par un brillant discret, semblable à celui de la soie, qui ne peut être donné au coton que par la mercerisation, dont l'effet n'est pas si durable. Ils ont en outre l'avantage d'un toucher frais, mais non glacial, dû à l'heureuse combinaison de la chaîne Armita d'une haute ténacité à l'état mouillé, teinte dans la masse et par conséquent solide à la cuisson, au blanchissage et à la lumière et de la trame volumineuse Arma, également tenace à l'état mouillé. Les essais au porter et les essais techniques de l'Institut fédéral de recherches et d'essai des matériaux de St-Gall ont donné des résultats de premier ordre ; la résistance au frottement du tissu mouillé, qui est de la plus haute importance pour un tissu de

chemiserie, correspond à celle d'un coton de même qualité. Par conséquent, les tissus Armita peuvent concurrencer les tissus de popeline, aussi bien pour la qualité que pour les prix.

Depuis 1943, la vente des tissus Armita, entièrement produits au moyen de matières premières suisses (Société de la Viscose Suisse S.A., à Emmenbrücke), a constamment augmenté, et son essor n'a été entravé que par les restrictions de production imposées par les circonstances. On peut prévoir que ces nouveaux tissus de qualité pour la chemiserie remporteront l'automne prochain, au Comptoir Suisse de Lausanne, un succès plus marqué encore.

Une chronique familiale et industrielle

Pour marquer dignement le deux centième anniversaire de son existence, la maison Mettler de St-Gall, aux destinées de laquelle préside le sportsman bien connu M. Arnold Mettler-Bener, a édité une plaquette commémorative qui retrace l'histoire de son développement. Cet ouvrage*, dédié aux amis de la famille et de l'entreprise Mettler & Cie S.A., narre, de façon intéressante et sans longueurs, l'histoire d'une famille de fabricants et commerçants, histoire qui se confond avec celle du développement de l'industrie textile de Suisse orientale. On ne peut qu'admirer le courage, la patience, la ténacité et l'intelligence de ces simples tisserands campagnards qui fondèrent

une industrie sur leur seul travail, firent face à toutes les difficultés, relevèrent leur commerce après tous les revers, le développèrent et lui donnèrent enfin une extension et une renommée mondiales. Les mêmes qualités qui permirent aux hommes au début du siècle passé de traverser victorieusement les vicissitudes créées par les guerres de la Révolution et de l'Empire se retrouvent dans les jeunes générations et sont une assurance pour un nouveau développement de l'industrie textile suisse, après les années sombres que le monde vient de traverser. La Chronique de la maison Mettler est présentée en une élégante plaquette reliée, bien imprimée et illustrée de nombreuses planches en noir et en couleurs. Elle fait honneur à la maison jubilaire et à tous les artisans et artistes qui ont contribué à sa réalisation.

* Chronik des Textilunternehmens Mettler & Co. A.G., St. Gallen. 1745-1945. Eine ostschweizerische Textilgeschichte durch zwei Jahrhunderte.

Contact, compréhension, confiance, collaboration

L'industrie suisse, si elle a souffert du fait de la guerre, par suite des restrictions dans son approvisionnement en matières premières, n'a pas subi de destructions, comme celle des autres pays d'Europe. Aujourd'hui, elle n'a donc pas à reconstruire, mais cette situation privilégiée lui impose des obligations en matière sociale. En vue d'un contact plus étroit entre l'entreprise et ses employés et ouvriers, entre l'entreprise et ses clients aussi, beaucoup de maisons éditent maintenant des bulletins ou revues qui contribuent au rapprochement social par la compréhension. Les rapports entre employeur et employés, entre fournisseur et client ne sont plus basés uniquement sur la notion du profit mais sont inspirés d'un esprit nouveau de collaboration confiante.

C'est inspirée par ces idées que la maison Christian Fischbacher & Cie à Saint-Gall a commencé, au début de cette année, à publier son « Bulletin Fisba ». Cet organe, très finement et sympathiquement présenté, qui paraîtra à intervalle de quelques mois, est destiné à établir la liaison entre le producteur et ses clients, fabricants de lingerie, de robes, grossistes, etc. Il leur parlera, à bâtons rompus, de l'activité d'une maison fondée il y a bientôt cent trente ans, en la situant dans le cadre

de l'évolution économique et culturelle générale, sans insister sur le côté purement mercantile de la question. Les deux premiers numéros de cette nouvelle publication, parus chacun en français et en allemand, font bien augurer de cette initiative intéressante. Le premier relate, sous forme d'une petite chronique, le développement de la maison, qui commença modestement au Toggenbourg pour devenir une entreprise dont l'organisation commerciale s'étend aujourd'hui aux quatre coins du monde. Dans le second, le lecteur trouvera une amusante petite histoire du mouchoir, cet indispensable accessoire de notre vie, laquelle sera particulièrement goûtée de tous ceux qui s'occupent de la fabrication et de la vente de cet article.

La politique et l'économie manquent trop souvent de la note humaine qui seule ennoblit le travail pour que nous ne saluions pas l'initiative de la maison saint-galloise, expression d'une pensée essentiellement démocratique, élément de compréhension et de collaboration entre divers groupes d'individus et moyen bien propre, en somme, à faciliter la reprise des relations commerciales internationales, interrompues pendant trop d'années.

GLORY

FABRICATION SUISSE



ALFRED ROSENSTIEL
FABRIQUE DE DESSOUS-DE-BRAS
ZURICH

*Acheteurs
importants de confection*

grands magasins - maisons de
vente par correspondance
magasins à succursales multiples

achètent à des conditions
avantageuses en comman-
dant de grandes séries

SOCIÉTÉ DES ATELIERS

MODERNES S.A.

LAUSANNE

*Nous sommes spécialement équipés pour exécuter rapi-
dement des commandes de grandes séries, en robes pour
dames et jeunes filles, blouses, jupes, tabliers, robes de
chambre, lingerie. La spécialisation nous permet des
prix calculés au plus près.*

SOCIÉTÉ DES ATELIERS MODERNES S. A.

LAUSANNE (Suisse)

RUE NEUVE, 3 TÉL. 2 53 97



Une élégance sobre et une exécution soignée donnent
aux tabliers ORO leur note caractéristique.

C'est pourquoi des milliers de clients ne voudraient
plus s'en passer.



Fabr. : **OTTO ROHRER**

FABRIQUE DE TABLIERS / ROMANSHORN (Suisse)

MAX HEINZELMANN & Cie, ST-GALL

FABRICATION ET EXPORTATION

CONFECTION POUR DAMES :

ROBES

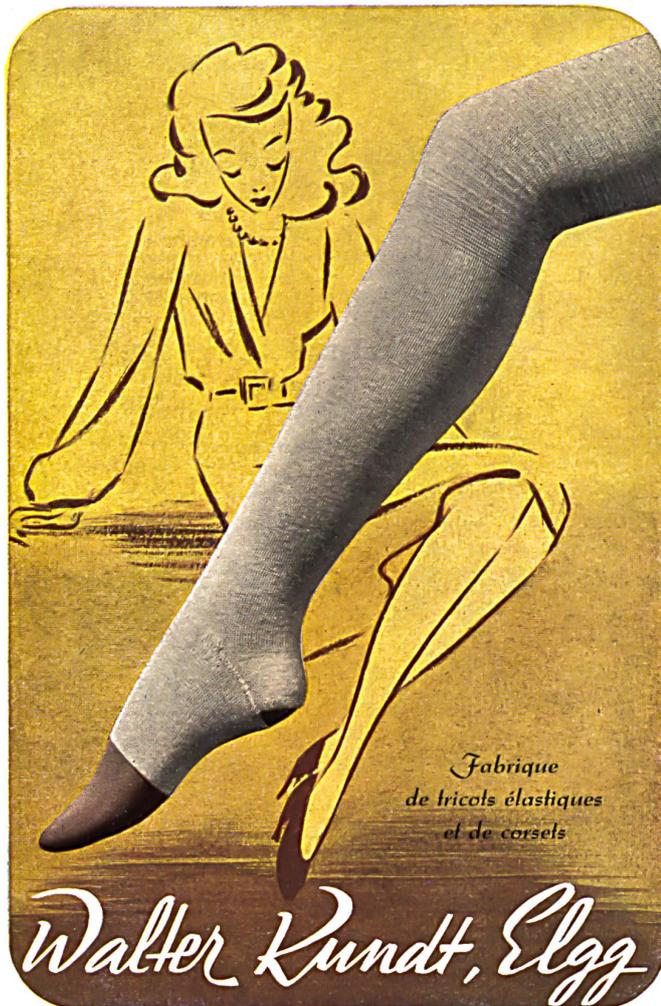
BLOUSES

JUPES EN TRICOT

JAQUETTES EN TRICOT

TISSUS :

TISSUS DIVERS ET TRICOTS JERSEY



ELASTIC S.A.

BALE



Rubans élastiques

Tresses élastiques

Cordons élastiques

pour lingerie, tricotages, corsés, bretelles et ceintures



Spécialités :

Rubans et tresses élastiques de grande durabilité, résistant au lavage, au lessivage et à la transpiration

Rubans élastiques pour jarretelles invulnérables à l'aiguille



Fils élastiques pour la couture et le tricotage

ZIG-ZAG

Marque  déposée

Pour obtenir des représentations de **M**aisons suisses

adressez-vous à

**l'Office suisse
d'expansion commerciale
ZURICH**



SALZMANN & Cie ST-GALL
RETORS DE COTON, FIBRANNE ET RAYONNE
POUR LA CHEMISERIE

SOUS-VÊTEMENTS TRICOTÉS
LISEUSES POUR DAMES
QUALITÉS SUPÉRIEURES



Ruegger & Cie, Zofingue
(Fondée en 1886) (SUISSE)

Robe de laine
d'allure jeune



Yvel A.-G. Manufacture
de Jersey
ZURICH 2

Swiss Knit
TRICOT JERSEY

SWISS KNITTING Co ZOLLIKOFEN-BERN

RIX S.A.
36, Claridenstr., Zurich 2

4

Moules spéciaux pour boutons

Mettler
Un symbole de qualité!

Fils de coton
pour coudre à la main
et à la machine et pour
tous usages industriels.

Fils retors de coton,
de fibranne et mélangés
pour le tissage, le
tricotage et la bonneterie.

E. METTLER - MÜLLER S.A. LTD.
Rorschach

Serenade
La lingerie fine
genre couture

Serenade
Lingerie
means elegance and charm
in attractive materials
and in varying styles

SOCIÉTÉ ANONYME
LIMITED COMPANY **JACOB SCHERRER, ROMANSHORN** SUISSE
SWITZERLAND

Zwicky & Cie - Wallisellen-Zurich

RETORDAGE ET TEINTURE DE SOIES

FONDÉE EN 1840

Téléphone : 93 24 11, Wallisellen - Télégrammes : Zwicky, Wallisellen



Fils retors de soie de tout genre, bruts et teints, livrables sous forme de :

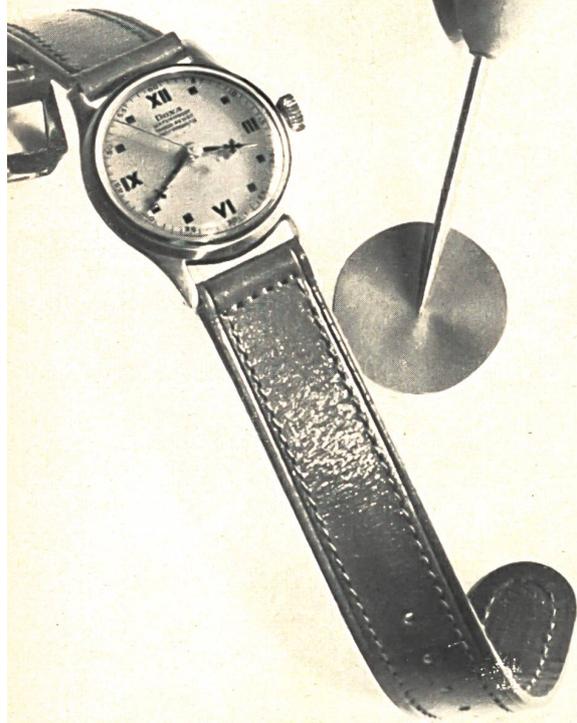
Trame, organzin, grenadine, fils retors spéciaux et mélangés pour le tissage, le tricotage et les fabriques de bonneterie, de toiles à blâter et de câbles.

Soies à coudre, à broder et pour boutonnières. Soies chirurgicales et pour lignes de pêche. Retors spéciaux pour remisses.

Teinture en flotte pour la soie, la rayonne, le coton et la fibranne. Teinture et finissage de bas.

DOXA

anti-magnétique
shock-resist
imperméable



LE BUT EST ATTEINT

DU BOIS ET PERRIER

MANUFACTURE DES MONTRES

DOXA

LE LOCLE - SUISSE

FONDÉE EN 1889



*Kleinberger & Cie,
St-Gall*

CONFECTION POUR DAMES, FILLETES, BÉBÉS

SCHWARZ

Le grand succès :
Tricoterna,
les vêtements
de sport
élégants

Tél. 2 40 97

en tricot
et jersey

Tricoterna S.A.
Berne



Depuis plus de cent ans, nos broches en Suisse et à l'étranger produisent des filés de Schappe destinés au tissage, au tricotage et à la fabrication de cordonnets. Les filés de Schappe sont en *pure soie naturelle*.

Nous avons commencé, il y a plus de trente ans, la filature de la fibranne et ce vaste domaine comprend aujourd'hui une importante fabrication de fils écrus et teints, de fils fantaisie et de filés de mélanges intimes. L'expérience acquise garantit leur excellente qualité. En raison de la longueur des fibres, nos filés offrent plus de résistance, et les marchandises qui les contiennent sont plus durables.

Depuis dix ans, nous avons une organisation spéciale pour la fabrication de nos fils de laine à tricoter marque Sisi.

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE POUR LA SCHAPPE
BÂLE

SIS

Les chimistes travaillent avec les molécules. Ils transforment la nature des corps, le sel inoffensif en chlore nocif et le goudron poisseux en couleurs éclatantes ou tendres. Il ne leur suffit pas pour cela de pénétrer dans le monde des infiniment petits, ni dans le domaine de l'imagination. Ils doivent accomplir leur travail avec un soin particulier et avec une grande exactitude.

Après avoir extrait le benzène, le toluène et la naphthaline en distillant le goudron, le chimiste doit transformer ces matières intermédiaires en colorants en procédant à de multiples opérations. Une condition à remplir à tous les stades de la transformation, c'est d'obtenir des matières pures. Cette pureté doit être constamment contrôlée en déterminant par exemple le point de fusion. Le chimiste utilise dans ce but une cornue remplie d'acide sulfurique ou de paraffine liquide dans laquelle plongent un thermomètre, un agitateur et des éprouvettes contenant la matière à examiner.

Admettons qu'il s'agisse de vérifier de la naphthaline. Si elle fond exactement à 80° , le chimiste est satisfait, la naphthaline est pure. Si elle fond, par contre, déjà à 77° , la naphthaline est souillée et il faut poursuivre le traitement purificateur. Chaque matière pure possède un point de fusion bien déterminé, connu du chimiste. Alors que la naphthaline fond à 80° C, l'anthracène par exemple ne doit pas fondre à une température inférieure à 217° .

Les colorants Ciba doivent leur pureté et leur qualité en grande partie à l'esprit novateur et aux recherches inlassables de nos chimistes. Non moins importante est la pureté de toutes les matières intermédiaires utilisées.

CIBA

*Société Anonyme
Bâle*

